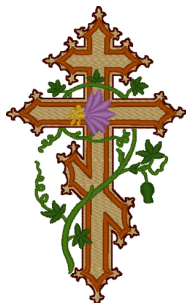


Українська Православна Катедро Святої Софії

Saint Sophie Ukrainian
Orthodox Cathedral



Cathédrale orthodoxe
ukrainienne Sainte-Sophie

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com

Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір
Parish Priest: Very Rev. Fr. Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514.727.2236 моб/cell: 514.947.2235
email: kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Євгенія Кіндрат
Parish Council President: Eugenia Kindrat
тел/tel: 514-708-0527 email: e_kindrat@hotmail.com

ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ RESURRECTION NEWSLETTER



СОФІЯ
ПРЕМУДРІСТЬ
БОЖА

SOPHIA,
THE WISDOM OF
GOD

16-го жовтня 2016

October 16, 2016

17-та неділя після трійці --- 17th Sunday after Pentecost

**РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ
ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ**

16-го жовтня- Неділя 17-та після Тройці. Голос 8.

Сповідь 9:00-9:30 год. ранку.

Літургія в 9:30 год. ранку.

23-го жовтня - Неділя 18-та після Тройці. Голос 1.

Сповідь 9:30-10:00 год. ранку.

Літургія в 10:00 год. ранку.

**SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

Sunday, October 16 - 17th Sunday after Pentecost. Tone 8.

9:00 – 9:30 am Confession

9:30 am Divine Liturgy

Sunday, October 23 - 18th Sunday after Pentecost. Tone 1.

9:30 – 10:00 am Confession

10:00 am Divine Liturgy

* * * * *

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН ПО ДОМАХ, ЛІКАРНЯХ І ДОМАХ ОПІКИ - Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленько, Надю Калюжнуну, Івана Ілієнко, Володимиру Маланчук, Володимира Хоменко, Галину Мельник-Марко, Лїду Номировську, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сегин, Олю Піно, Юлію Варварич, Зїну Мовчан, Роман Богачик, Павло Кошман, Михайло і Валентина Гринишин, Отто і Стефанія Шевчук, Ольга Лавої, Марян Онищук, Раїса і Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Олександр Дольницьку, Оксану Хан і Антонїна Стечишин.

ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ

ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК: сьогодні в сусудній парафії Св. Покрови, ХРАМ і всіх запрошується до спільної участі.

НОВИЙ ДИРИГЕНТ: Вітаємо нового диригента до нашого церковного хору Галину Куклевську- Ваверчак та бажаємо їй успішної праці у Христовому Винограднику.

ПОДЯКА: Висловлюється щира всім хто брав участь у підготовці Ювілейного свята 90-ліття нашої парафії Св. Софії 1-2 жовтня, 2016 р. Б

ЮВІЛЕЙНОМУ КОМІТЕТУ: Євгенії Кіндрат- (голова комітету), Ірині Герич, Данієлу Гонзалаз, Александрі Кіндрат, Юрію Гелі, Марії- Катчмар-Буцьорі, Прот. о. Володимиру Кушніру, Ольгі Ковч, Григорію Ковризі, Василю Грошко; Галині Пилипчук, Данилу Стечишин і Адріані Жеребецькій.

ВИПІЧКА: Подяка висловлюється Антонїні Ангел, Олені Гелі, Олесі Грицков`ян, Доні Кіндрат, Ольгі Ковч, Ольгі Кулик, Женефир Кушнір, Ольгі Нарепехі, Тет`яні Петруник закоровай і печево, Людмилі Редько, Джюдї і Володимиру Сидоренку (торт), Марусі Текелі, Галині Ваверчак і Адріані Жеребецькій.

ПРИГОТОВЛЕННЯ СНІДАНКУ, В СУБОТУ ДЛЯ ДІТЕЙ І БАТЬКІВ З ТОРОНТО:

Добр. Людмилі Попович, Оксані Гордій, Марусі Катчмар- Буцьорі, Каті Мацюк, Галі Скоц і і Галі Пилипчук.

ПРИГОТОВЛЕННЯ ВЕЧЕРІ В СУБОТУ ДЛЯ ГОСТЕЙ І ВСІХ ПАРАФІАН:

Олена і Юрій Гела, Галя Гуменюк, Марія Катчмар- Буцьора, Богдана Коваленко, Женефер Кушнір, Віра Наливайко, Ольга Нарепеха, Іванка Стасюк і Галина Ваверчак.

а також : Миколаю Михайлюк (за вино на вечерю), Ігорю Михалик (старшому) за відновлення плафонів (які висять при головному вході до церкви а також Василю Грошко і Миколаю Михайлюк, що привезли Єпикопа Андрія з аеропорту до готелю, Александрі Кіндрат і Галі Пилипчук за ведення програми під час бенкету, Адріані Жеребецькій за дизайн і друк програм, за друк квитків Данієлу Гонзалез, Ірині Герич за монтаж світлин, церковному хорі за чудовий спів під керівництвом Галини Ваверчак і всім хористам від інших парафій, Прот. Ігорю Куташу, за головну доповідь на банкеті, духовним отцям від інших парафій, вівтарній дружині, артистам за прекрасний спів, делегатам і гостям з цілої Канади, які приїхали, щоб звеличати наше свято а також гостям і делегатам від католицьких парафій. **ЩИРЕ ВСІМ СПАСИБІ ТА МНОГІ ЛІТА. .**

НЕДІЛЬНА ШКОЛА - розпочинає навчання релігії, кожної неділі від 10:00 до 10:45 год. ранку для дітей віком від 5 до 12 років. Звертайтеся до Доб. Людмили 438 881 8054

ЗМІНА АДРЕСИ - Якщо Ви являєтеся членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню чи електронну адресу, просимо зверніться до Адріани Зеребецької 514 603 4303 або через e-mail (Adrianna.zerebecky@gmail.com) щоб мати у нашому церковному реєстрі ваші точні інформації.

ВОСКРЕСНИЙ БЛАГОВІСНИК - Якщо ви або хтось із ваших близьких чи знайомих, бажали би отримувати Воскресний Благовісник через електронну пошту, перешліть Вашу електронну адресу до Адріани Жеребецької (adrianna.zerebecky@gmail.com) і вам будуть висилати Благовісник кожного тижня.

БРАТСТВО ХРИСТІЯНСЬКОГО МИЛОСЕРДЯ - Річні збори в неділю, 30-го жовтня, 2016, в церковній залі, по Літургії. Нових членів радо вітаємо.

ДОМАШНІ ВАРЕНИКИ - можна придбати після Літургії в церковній залі. Дозина \$7. Звертайтеся до Галі Гуменюк за номером 514-727-5603.

* * * * *

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church: Roman Bohaczuk, Vera Buchak-Seguín, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Alexandra Dolnycky, Michel and Valentyna Hrynyshyn, Iwan Iliencko, Nadia Kaluzny, Paul Koshman, Ola Lavoie, Anna Lencko, Volodymyra Malanchuk, Halyna Melnyk-Marko, Zina Mowchan, Lida Nomirowski, Mario Onyszchuk, Alex & Raisa Pachkowsky, Olga Pineau, Julie Puszkár, Oksana Rusyn, Otto & Stella Shewchuk, Antonina Stechysin, Julia Varvarich, Tanya Zerebecky and Marusia Zymowec.

PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS

ST. MARY THE PROTRECTRESS UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH - will be celebrating their Feast Day today. Everyone is invited to attend their banquet following the Divine Liturgy.

NEW CHOIR DIRECTOR - We welcome Helena Waverchuck as the new Choir Director. We wish her much success in her work.

EXPRESSION OF THANKS - to the following people for helping make the 90th Anniversary of our Parish a great success.

- **90th Anniversary Committee:**
Eugenia Kindrat (Chair), Yoris Gella, Irena Gerych, Daniel Gonzalez, Maria Katchmar-Buciora, Alexandra Kindrat, Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir, Olga Kowcz, Gregory Kowryha, Garry Grosko, Halyna Pylypchyk, Dan Stechysin and Adrianna Zerebecky.
- **Breakfast on Saturday Morning:**
Maria Katchmar-Buciora, Oksana Gordiy, Katerina Matsiuk, Dobr. Ludmila Popovich, Halyna Pylypchyk and Halyna Skots
- **Baking:**
Antonia Engel, Elena Gella, Alice Hryckowian, Donna Kindrat, Olga Kowcz, Olga Kuliks, Jennifer Kushnir, Olga Narepecka, Tania Petrunyk (Korovai and baking), Lyudmyla Redko, Judy & Walter Sidorenko (their wedding cake), Mary Tekela, Halina Waverchuck and Adrianna Zerebecky
- **Saturday Evening Dinner:**
Elena & Yoris Gella, Halia Humeniuk, Maria Katchmar-Buciora, Bohdana Kovalenko, Jennifer Kushnir, Vera Nalywajko, Olga Narepecka, Ivanka Stasiouk and Halina Waverchuck.
- Nickolai Michailuk Sr. for donating the wine for Saturday night's dinner, Irena Gerych for organizing the photo display, Daniel Gonzalez for designing and printing the tickets, Church Choir under the direction of Helena Waverchuck, Alexandra Kindrat & Halyna Pylypchyk for being the MC's of the event, Rt. Rev. Mitred Archpriest Dr. Ihor Kutash for being the keynote speaker. Thank you to the guests who came from other parishes to celebrate and support the 90th Anniversary of our Cathedral.

BROTHERHOOD MISERICORDIA CHRISTIANA – Annual Meeting on Sunday, October 30, 2016, following the Divine Liturgy, in the Church Hall. New members are welcome.

METR. ILARION UKRAINIAN SCHOOL - Students are invited to enrol and study the Ukrainian language and its literature. Classes are held every Saturday morning at 9:00 am on church premises. For more information, call Dobr. Ludmila Popovich at 438 881 8054.

SUNDAY SCHOOL – Held every Sunday from 10:00 am to 10:45 am for children between the ages of 5 and 12. For more information, please contact Dobr. Ludmila Popovich at 438 881 8054.

ILL PARISHIONERS - Please notify Fr. Volodymyr of all sick and hospitalized parishioners. This is the duty of the family. Do not count on your friends and neighbours to pass the word on. Also, please let him know when family members have been discharged from hospital or moved to a nursing home.

CONTACT INFORMATION UPDATE - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or adrianna.zerebecky@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.

DELICIOUS, HOMEMADE FROZEN VARENYKY – available for sale, \$7.00/dozen. Contact Halia Humeniuk at 514-727-5603.

**ПОЖЕРТВИ В СУМІ \$31, 945 ЯКІ НАДІЙШЛИ ВІД НИЩЕПОДАНИХ ОСІБ З
НАГОДИ 90 ЛІТНЬОГО ЮВІЛЕЮ КАТЕДРИ СВ. СОФІЇ, 2-ГО ЖОВТНЯ, 2016 РОКУ**

Уляна і Павло Амійот
Ганя Багнюк
Галина Безначук
Леся Безначук
Братство Християнського Милосердя
(при парафії Св. Софії)
Маруся і Петро Буцьора
Анна і Михайло Хома
Галина Хребто- Гуменюк
Анатолій і Христина Хриновські
Рений Чумак
Надія Данкович
Люба і Іван Данч
Мирослав Дяковський
Фредерік Фаріл,
Олена і Юрій Гела
Олеся і Михайло Гомонко
Олеся і Зенон Грицков`ян
Александра і Даніел Гонзалаз
Євгеня Кіндрат
Людмила Кочерга
Маруся і Володимир Коленич
Ольга Ковч
Оксана Кріневська
Елсі і Броніслав Кибов
Ольга Кулик
Женефир Кушнір
Митрофорний Прот. Др. о. Ігор Куташ
(парафія Св. Покрови)
Ірина Лінд
Наталка і Дін Майсон
Клавдія і Олександр Мельник
Іван Киземко
Анна і Маріян Лах
Ганя Метулинська
Оксана Метулинська
Катерина Міжускович

Ольга Нарепеха
о. Ігор і Доб. Охримчук
(парафія Успіння Пресвятої Богородиці в Отаві)
Прот. о. Володимир Кушнір
Софія Остапчук
Володимир Остапчук
Емілія Пісарська
Оля Поліщук
Людмила Редько
Енжі і Михайло Решітник
Володимир Роніш
Віктор Рудохвілов
Люба і Богдан Шумські
Оксана Швед
Тарас Сидоренко
Леся Скиба
Православна Парафія Св. Поркови
(м. Монреаль)
Католицька Парафія Св. Михаїла
Хор Катедрі Св. Софії
Анна і Володимир Стасник
Анна Стебельська
Антоніна і Данило Стечишин
Николай Світуха
Надя Теренюк
Жіночий відділ ``Доньки України``
Православна парафія Св. Димитрія в Етобіко, Онт
Моніка Варварич
Жана Вінценко
Петро Валкович
Галина і Володимир Ваверчак
Володимир Векарчук
Маруся і Адольф Венгер
Маріана Запранюк
Іван Цвітков
Надія і Віктор Цвітков
Маруся Зимовець

**THANKS TO THE GENEROSITY OF THE FOLLOWING PEOPLE,
\$31,945 WAS DONATED TO THE CATHEDRAL DURING THE 90TH ANNIVERSARY CELEBRATION**

Elaine & Paul Amiot	Olga Narepecka
Hanya Bahniuk	Rev. Fr. Ihor & Dobr. Jennifer Okhrymchouk
Halyna Beznaczuk	Sophia Ostapchuk
Lesia Beznaczuk	Walter Ostapchuk
Brotherhood Misericordia Christiana	Emilia Pisarsky
Maria & Peter Buciora	Olia Poliszczuk
Anna & Michael Choma	Lyudmila Redko
Halia Chrebto-Humeniuk	Angie & Michael Reshitnyk
Anatoli & Christiane Chrenowski	Walter Ronish
Renee Chumak	Victor Rudochvilow
Nadia Dankowich	Luba & Bohdan Shumsky
Luba & Ivan Dantch	Oksana Shwed
Myroslav Diakowsky	Taras Sidorenko
Frederick Farrill	Lesia Skyba
Elena & Yoris Gella	St. Mary the Protectress Ukrainian Orthodox Church
Alice & Michael Homonko	St. Michael the Archangel Ukrainian Catholic Church
Alice & Zenon Hryckowian	St. Sophie Cathedral Choir
Alexandra Kindrat & Daniel Gonzalez	Anna & Walter Stachnyk
Eugenia Kindrat	Anne Stebelski
Ludmila Kocherha	Antonina & Dan Stechysin
Mary & Walter Kolanitch	Nicholas Switucha
Very Rev. Fr. Volodymyr Kouchnir	Nadia Tereniuk
Olga Kowcz	U.W.A.C., Daughters of Ukraine
Oksana Krinevsky	Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius (Etobicoke, ON)
Elsie & Bronislaw Kubow	Monique Varvarich
Olga Kuliks	Zhanna Vinchenko
Jennifer Kushnir	Peter Walkovich
Rt. Rev. Mitred Archpriest Dr. Ihor Kutash	Halina & Walter Waverchuck
John Kuzemko	Walter Wekarchuk
Ann & Marian Lach	Mary & Adolphe Wenger
Irene Lind	Marianna Zaparyniuk
Natalka & Dean Mason	Iwan Zwetkow
Claudia & Alexander Melnyk	Nadine & Victor Zwetkow
Hania Metulynsky	Mary Zymowec
Oksana Metulynsky	
Katherine Mijuskovic	

Свята Покрова: 14 –го жовтня відзначається одне з найбільш шанованих свят в Україні - свято Покрови Пресвятої Богородиці, або, як зазвичай кажуть, "Покрови" чи "Святої Покрови".

За легендою, у цей день військо давніх русів на чолі з Аскольдом взяло в облогу Константинополь. Мешканці міста в гарячій молитві звернулись до Божої Матері з проханням про порятунок. Богородиця з'явилася перед людьми та вкрила їх своєю покровою (омофором). Після цього вороги вже не могли побачити цих людей. Як вказують деякі джерела, вражений Аскольд та його дружинники прийняли святе хрещення і стали християнами.

Для козаків Покрова була найбільшим святом. Цього дня відбувалися вибори нового отамана. Наші лицарі вірили, що свята Покрова охороняє їх, а Пресвяту Богородицю козаки вважали своєю заступницею і покровителькою. На Запорозжжі була церква святої Покрови. Козаки збудували також багато однойменних храмів та шанували особливо ікони Покрови. Деякі Покровські храми, переважно XVIII століття, вціліли до нашого часу. Перлинами української архітектури можуть вважатися Покровський собор Харкова, зведений у 1689 році, у стилі мішаного козацько бароко, та київська трибанна церква Покрови на Подолі, збудована у 1766 році Григоровичем-Барським.

Відомий дослідник звичаїв українського народу Олекса Воропай писав, що після зруйнування Запорозької Січі в 1775 році козаки, що пішли за Дунай в еміграцію, взяли із собою образ Покрови Пресвятої Богородиці. Впродовж століть в Україні це свято набуло ще й козацького змісту та отримало другу назву - Козацька Покрова. З 1999 року свято Покрови в Україні відзначається як День українського козацтва. В 1942 року в цей день було офіційно утворено Українську Повстанську Армію, яка теж обрала собі свято Покрови за **день Зброї**, віддавшись під опіку святої Матері Богородиці. Українська Повстанська Армія боролася за самостійну Україну, воювала проти польської Армії Крайової, гітлерівської Німеччини і Радянського Союзу. Таким чином, **Покрова святкується в нас не тільки як народно-релігійне, а й національне свято.**

"Покрова накриває траву листям, землю - снігом, воду - льодом, а дівчат - шлюбним вінцем". В українських селах до сьогодні дотримуються давньої народної традиції грати весілля після Покрови. **Шлюбна пора в Україні - від Покрови і до початку Пилипівки.** В народі збереглося повір'я, на свято Покрови.

Народні прикмети:

- Яка погода на Покрову, такою буде і зима.
- Якщо лист з берези та дуба на Покрову впаде чисто - до легкого року, а нечисто - до суворої зими.
- Якщо у вишні листя опаде до 14 жовтня - зима буде тепла, якщо ж вишня зелена - зима буде люта.
- Якщо до цього дня не спадає з вишень листя - на теплу зиму, а звільниться - на сувору.
- Зранку вітер з півдня, а по обіді із півночі - початок зими буде теплим, але згодом похолодне.
- Якщо вітер з півдня низовий - зима буде теплою, з півночі горішній - холодною, із заходу - сніжною; коли ж протягом дня вітер змінюватиме напрямок, то і зима буде нестійкою.
- Якщо в цей день сніг не покрити землю - не покриє в листопаді та грудні.
- На Покрову вітер - весна буде вітряна.
- Відліт журавлів до Покрови - на ранню зиму.
- Якщо на Покрову сніг - буде багато весіль.
- Хто сіє по Покрові, не має дати що корові.
- На Покрову віє вітер з півночі - зима буде холодна і з великими снігами, з півдня - буде тепла зима.
- Якщо на Покрову випав сніг, то буде він і в Дмитрів день (8 листопада).
- Відліт журавлів до 14 жовтня - бути ранній зими.
- Білка до Покрови змінить шубку - зима буде добра.